

**Euroshorts 2016 – Program projekcji konkursowych
/ Contest Screenings** Gdańsk, Poland, 28.11 – 4.12.2016

28.11. (poniedziałek / Monday)

17.30 | Nadbałtyckie Centrum Kultury – Sala Mieszcząńska

Filmy fabularne 4 / Fiction 4 – 107 min.

Republika Czarowników (**The Republic of Enchanters**), 13:22, reż./dir. Fanny Liatard, Jérémy Trouilh, Francja/France

Samira, 17:10, reż./dir. Charlotte A Rolfes, Niemcy/Germany

Spadając z nieba (**Down from heaven**), 20:00, reż./dir Sasha Stanishik, Macedonia

Spadająca gwiazda (**Падаща звезда**, Shooting Star), 28:00, reż./dir Lyubo Yonchev, Bułgaria /Bulgaria

Sprawca (Culprit/**Süüdlane**), 18:14, reż./dir. Indrek Kaine, Estonia

Stereotyp (**Stereotype**), 10:10, reż./dir Jordan McGibney, Wielka Brytania/United Kingdom

20.00 | Nadbałtyckie Centrum Kultury – Sala Mieszcząńska

Filmy animowane 2 / Animation 2 – 111 min.

Kiełbasa (**The Sausage**), 02:12, reż./dir. Mikhail Shepilov, Alexandra Anokhina, Rosja/Russia

Kosmos (Cosmos), 2:29 reż./dir Daria Kopiec, Polska/Poland

Kozioł ofiarny (**Scapegoat**), 08:30, reż./dir. Gal Haklay , Shulamit Tajer, Izrael/Israel

Krokodyl (Crocodile/**Крокодил**), 2:51, reż./dir Elena Shaumian, Rosja/Russia

Lekarstwo (**Cure**), 02:22, reż./dir. Peter Baynton, Wielka Brytania / United Kingdom

Lustra (**Mirrors**), 7:00, reż./dir. Yali Herbet, Lee Dror, Izrael/Israel

Lustra (Mirrors), 02:47, reż./dir. Zofia Lubińska, Mai Bui Ngoc, Polska/Poland

Made in Spain, 11:00 reż./dir Coke Riobóo, Hiszpania/Spain

Małe cuda (**Những Mảnh Ghép**, Little Wonders), 02:23, reż./dir. Triet Le, Wietnam/Vietnam

Na linii (**On The Line**), 04:13, reż./dir. Mengchi Kang, Chiny/China

Następstwa (**Aftermath**), 02:30 reż./dir Layla Atkinson, Wielka Brytania/ United Kingdom

Nutag – Ojczyzna, (**Nutag – Homeland**), 6:00 reż./dir. Alisi Telengut, Kanada/Canada

Ojcowizna (**Fatherland**), 04:29 reż./dir. Jakub Sampławski, Polska/Poland

Ossa, 03:55 reż./dir Dario Imbrogno, Włochy/Italy

Ostatni pociąg do domu (**Last train home**), 04:00, reż./dir. Gerhard Human, RPA/South Africa

Ostatnie zdjęcie (**Last Shot**), 02:36, reż./dir. Aemilia Widodo, USA

Pięć księżyców (**The five moons**), 03:51, reż./dir. Léa Fabreguettes, Francja/France

Postuniwersum (**After Universe**), 3:27 reż./dir. Mita Sichetti, Włochy/Italy

Próba i błąd (**Trial & Error**), 5:27 reż./dir Antje Heyn, Niemcy/Germany

Przetrwać burzę (**Weather The Storm**), 04:54, reż./dir Peter Baynton, Wielka Brytania/ United Kingdom

Sartre, miłość i kiełbaski (**Sartre, love and sausages**), 04:37, reż./dir Raphaël Haab,

Szwajcaria/Switzerland

Spacerowicz (**Le Promeneur**), 05:53, reż./dir. Thibault Chollet, Francja/France

Stadium N3, 02:45, reż./dir. Renata Motyka, Polska/Poland

Sztuczna selekcja (**Artificial selection**), 04:34, reż./dir. Roman Sokolov, Rosja/Russia

29.11. (wtorek / Tuesday)

18.00 | Biblioteka Pod Żółwiem

Filmy dokumentalne / Documentaries – 97 min.

Artysta (**The Artist**), 21:00, reż./dir Marcin Biegański, Polska/Poland

Michał (Michael), 05:31, reż./dir. Piotr Januszkiewicz, Polska/Poland

Moriom, 12:00, reż./dir Mark Olexa, Francesca Scalisi, Szwajcaria/ Switzerland

Obiekt (Object), 14:40, reż./dir. Paulina Skibińska, Polska/Poland

Pan Werner (Mr. Werner), 17:00, reż./dir Wanda Dittrich, Mateusz Koldun, Mariusz Wirski, Polska/ Poland

Rudna, 10:44, reż./dir Maria Ornaf, Polska/Poland

Spitsbergen – Northern Lights, 05:34, reż./dir Krzysztof Grabiec, Polska/ Poland

Siłacz (Strongman), 04:00, reż./dir Mateusz Żegliński, Polska/Poland

Żołnierz Payne (**Payne**), 05:15, reż./dir. Travis Hucek, USA

30.11. (środa / Wednesday)

18.00 | Biblioteka przy ul Mariackiej

Filmy fabularne 2 / Fiction 2 – 103 min.

Dom (**The House**), 14:00, reż./dir. Yana Titova, Bułgaria/Bulgaria

Dziewucha (**Бойжеткен**, Boyjetken), 04:01, reż./dir. Abdel Fiftybyaev, Kazachstan/Kazakhstan

Fałszywe Imperium (Fake Empire/ **En asfaltsblommas bekännelse**), 04:35, reż./dir Ewa Gerström, Szwecja / Sweden

Głód (Hunger), 17:09, reż./dir. Grzegorz Paprzycki, Polska/Poland

Goryl (**Gorilla**), 14:05, reż./dir. Tibo Pinsard, Francja/France

Imię Mohamed (**Mohamed, Le prenom**), Mohamed The First Name), 14:55, reż./dir. Malika Zairi, Francja/France

Mężczyzna z soli (**The Salt Man**), 15:00, reż./dir Seyed Sajad Moosavi, USA-Iran

Mistrz (**Champion**), 19:00, reż./dir. Måns Berthas, Szwecja/Sweden

1.12. (czwartek / Thursday)

17.30 | Nadbałtyckie Centrum Kultury – Sala Mieszcząńska

Filmy fabularne 3 / Fiction 3 – 118 min.

Mydło (**Soap**, 石鹸), 16:48, reż./dir. Anshul Chauhan, Japonia/Japan

Nieporozumienie (A Misunderstanding/ **Un malentendu**), 12:51, reż./dir Louis Roux, Francja / France

Nieźła fucha (**Nice Job**), 12:10, reż./dir. Tigran Sahakyan, Yuranau Yauheni, Rosja / Russia

Numer alarmowy 112 (**112**), 05:00, reż./dir Wenceslao Scyzoryk, Hiszpania/Spain

Ochrona (**Cenizo**, Ashen), 09:58, reż./dir Jon Mikel Caballero, Hiszpania / Spain

Ostatni spektakl (**La Última Función**, The Last Show), 14:33, reż./dir. Roberto Flores, Peru

Park (**Parque**), 10:00, reż./dir. Mateo Garlo, Hiszpania / Spain

Praca marzeń (**Dream job**), 16:16, reż./dir Svetlana Sigalaeva, Rosja/Russia

Rdza (**Rust**), 20:01, reż./dir. Brady Hood, United Kingdom

20.00 | Nadbałtyckie Centrum Kultury – Sala Mieszcząńska

Filmy fabularne 5 / Fiction 5 – 119 min.

Śmiało! (Go With It/**Lass es einfach**), 07:45, reż./dir Brock Labrenz, Niemcy / Germany
Świetne Wieści (**Great news**), 18:00, reż./dir. Kuba Gryżewski, Polska/Poland
Te wszystkie głosy (**All These Voices**), 14:45, reż./dir David Henry Gerson, USA
To musi być rytuał (This Must Be the Ritual), 15:00, reż./dir. Robin Lipo, Polska/Poland
Ucieczka (**Ihesa / The Escape**), 15:18, reż./dir. Alejandro Díaz Castaño, Hiszpania/Spain
Wielka całość (**Les Grand Ensembles**), 13:00, reż./dir. Romain Rampillon, Francja/France
Za późno (**Too Late**), 04:59, reż./dir. Shivek Gupta, Indie/India
Zero grawitacji (**Zero**), 29:10, reż./dir. David Victori, Hiszpania/Spain

2.12. (piątek / Friday)

19.00 | Narodowe Muzeum Morskie, Spichlerze na Ołowiance

Filmy animowane 1 / Animation 1 – 110 min .

21 zasad życia i śmierci (**21 Rules To Live By And Die For**), 03:00, reż./dir Soumya Dham, Indie /India
Alegoria ekologiczna czyli Leokadii i Ildefonsa typ wstecz (**Ecological Allegory or Leokadia and Ildefons'es Squint Back**), 06:17, reż./dir. Tomasz Pawlak, Polska/Poland
Benu, 02:50, reż./dir Dominik Schön, Steffen Oberle, Enzo Probst, Niemcy/Germany
Bez życia (**Lifeless**), 02:44, reż./dir. Fokke Mars, Bas Jansen, Max van der Ree, Holandia/Netherlands
Bollyworld, 07:07, reż./dir Monira Kamal, Niemcy/Germany
Broda (**The Beard**), 07:03, reż./dir. Sofya Badalova, Rosja/Russia
Cukinie Oporu (**Les Courgettes De La Résistance**), 06:17, reż./dir Mélissa Idri, Benoit Lecailtel, Ivana Ngamou, Côte d'Ivoire, Francja/France
Czerwony (**Red**), 01:40, reż./dir. Ario Saffar zadegan , Iran
Czerwony Diament (Red Diamond), 09:23, reż./dir Adam Żądło, Polska/Poland
Dagny, 14:23, reż./dir. Peter Lopes Andersson, Dania/Denmark
Debiut (Debut), 07:12, reż./dir. Katarzyna Kijek, Polska/Poland
Fale radiowe (**Radio Wave**), 03:09, reż./dir Ryotaro Miyajima, Japonia/Japan
Gyros Dance, 14:39 reż./dir Piotr Loc Hoang Ngoc, Polska/Poland
Hiperpociąg (**Hypertrain**), 03:35, reż./dir Fela Bellotto, Etienne Kompis, Szwajcaria/Switzerland
Iluzja Josepha (**L'illusion de Joseph**), 2:12, reż./dir. Pasquale D'Amico, Italy
Jak się dziś czujesz? (**How are you today?**), 07:19, reż./dir Sophie Markatatos, Wielka Brytania/United Kingdom
Karouma, 12:00, reż./dir. Boubaker Boukhari, Zjednoczone Emiraty Arabskie/United Arab Emirates

3.12. (sobota / Saturday)

15.00 | Nadbałtyckie Centrum Kultury – Sala Mieszcząńska

Filmy animowane 3 / Animation 3 – 36 min.

Ślady ulotne (**Traces Of Ephemeral**), 07:49 reż./dir. Agnieszka Waszczeniuk, Polska/Poland
Świat z mięsa (**Fleischwelt**), 00:52, reż./dir Ara Jo, Niemcy/Germany
Tiribi, 05:50, reż./dir. Susie lou Chetcuti, Belgia/Belgium
Utopia, 04:00, reż./dir. Daniel Zagórski, Polska/Poland
Wiara (**The belief**), 02:30, reż./dir Amir Vahedi, Iran

Większy zjada mniejszego (A Bigger One Eats The Smaller One), 3:32, reż./dir. Dagmara Pochyła, Polska/Poland

Wycięci (Cut Out), 02:00 reż./dir Małgorzata Janas, Polska/Poland

Ze wschodnich ziem (**From The Eastern Lands**), 05:00, reż./dir. Sarah Tabibzadeh, Iran

Złom (**Scraps**), 02:48, reż./dir. Marnus Nagel, Nowa Zelandia/New Zealand

Filmy eksperymentalne / Experimental Films – 68 min.

Bez kobiet (**No Woman**), 03:00, reż./dir. Yama Rauf, Afganistan/Afghanistan

Człowiek, który nie może założyć kurtki (**The Man Who Can't Put His Jacket On**), 02:32, reż./dir. Ash Muttonsrot, Wielka Brytania/United Kingdom

Czym nie jestem? (**What I'm Not?**), 2:38, reż./dir. Stefka Benisheva, Belgia/Belgium

Fobia – przegrana (**A Phobia – Transferred**), 03:00, reż./dir. Maja Górczak, Polska/Poland

Hands II, 3:55, reż./dir. Jacek Jędrzejczak, Polska/Poland

Hellvar - Too Late Liar, 04:13, reż./dir. David M Schuh, Austria

Lalkarz (**The Puppet Master**), 02:52, reż./dir Ekaterina Golubeva-Poldi, Rosja/Russia

Obcy (**Aliens**), 5:26, reż./dir. Jiajie Yu Yan, Hiszpania/Spain

Ona (**Her**), 05:55, reż./dir. Toby Elwes, Wielka Brytania/United Kingdom

Poemat czasu (**The Poem Of Time**), 01:43, reż./dir. Soheyl Seraji, Amin Djavadi, Bahar Kiamoghaddam, Iran

Pożycie (**Living**), 5:42, reż./dir. Martyna Rzepecka, Polska/Poland

S.C.A.N. – w poszukiwaniu natury alternatywnej (**S.C.A.N. - Searching Alternative Nature**), 6:43, reż./dir.

Dénes Ruzsa & Fruzsina Spitzer, Węgry/Hungary

Słuchaj sercem (**Listen With Your Heart**), 02:51, reż./dir. Alyona Shtumf, Rosja/Russia

To, czego nikt nie widzi (**What No One Sees**), 05:11, reż./dir. MLE DeJaco, USA

W marzeniach (**In dreams**), 03:37, reż./dir. Anna Górka, Polska, Poland

Zegar (**The Watch**), 01:00, reż./dir. Paweł Zieliński, Polska/Poland

Zioło przetrwania (**Survivor Herb**), 02:34, reż./dir Andrea Novoa, Chile

17.30 | Nadbałtyckie Centrum Kultury – Sala Mieszczańska

Filmy fabularne 1 / Fiction 1 – 111 min.

Adila 10:32, reż./dir. Rubén Llama, Alejandro Manzano, Hiszpania/Spain

Ameryka, 30:00, reż./dir Aleksandra Terpińska, Polska/Poland

Ciepło-zimno (Warm-cold), 30:00, reż./dir Marta Prus, Polska/Poland

Człowiek-motył (The Butterfly Man/ **Liblikmees**), 15:41, reż./dir. Edina Csüllög, Estonia

Dla Elizy (**Für Elise**), 25:00, reż./dir. Albert Ventura, Tajwan/Taiwan

20.00 | Nadbałtyckie Centrum Kultury – Sala Mieszczańska

Wręczenie nagród Euroshorts 2016 / Prize Ceremony

Amerykański Film Reklamowy 2016 / The AICP Show

Recital Kamila Zawiślaka (Milky Wislake)

Miejsca projekcji / Screening Premises:

Nadbałtyckie Centrum Kultury (NCK) , ul. Korzenna 33/35
Biblioteka Pod Żółwiem, ul. Św. Ducha 111/113
Biblioteka przy ul Mariackiej, ul. Mariacka 42
Narodowe Muzeum Morskie, Spichlerze na Ołowiance, ul. Ołowianka 9/13

112 filmów z 32 krajów / 112 films from 32 countries:

Afganistan, Austria, Belgia, Bułgaria, Chile, Chiny, Dania, Estonia, Francja, Hiszpania, Holandia, Indie, Iran, Izrael, Japonia, Kanada, Kazachstan, Macedonia, Niemcy, Nowa Zelandia, Peru, Polska, Rosja, RPA, Szwajcaria, Szwecja, Tajwan, USA, Węgry, Wielka Brytania, Wietnam, Włochy, Zjednoczone Emiraty Arabskie

Zgłoszono filmów / Films submitted: 3242

Euroshorts 2016 Młodzi filmowcy, 25 Europejski Festiwal Filmowy

Gdańsk – Warszawa – Katowice – Zielona Góra
28.11 – 11.12. 2016

Patronat Honorowy: Prezydent Miasta Gdańska, Marszałek Województwa Pomorskiego, Ambasada Japonii

Organizator: Fundacja Młodego Kina

Współfinansowanie: Ministerstwo Kultury i Dziedzictwa Narodowego, Polski Instytut Sztuki Filmowej, Województwo Pomorskie, Dentysta Renata Dublicka Warszawa

Partnerzy: Nadbałtyckie Centrum Kultury, Narodowe Muzeum Morskie, Wojewódzka i Miejska Biblioteka Publiczna im. J. Conrada Korzeniowskiego w Gdańsku, Kino Luna, Warsztat Warszawski, Collegium Civitas, Galeria BWA Zielona Góra, Biblioteka WSZOP w Katowicach, Association of Independent Commercial Producers, Papaya Young Directors, Warszawska Szkoła Języka Japońskiego, Kinoteatr Projekt, Galeria Bielska BWA, Kino Światowid w Elblągu, Biuro Wystaw Artystycznych w Kielcach, Silver Frame.

Patronat medialny: Film & TV Kamera, Polskie Radio Czwórka, www.gdansk.pl, Radio Gdańsk, trójmiasto.pl